L8542375
Rev. 11/08/03

BENINCÀ®

APRICANCELLO ELETTROMECCANICO

ELECTROMECHANICAL GATE OPENER

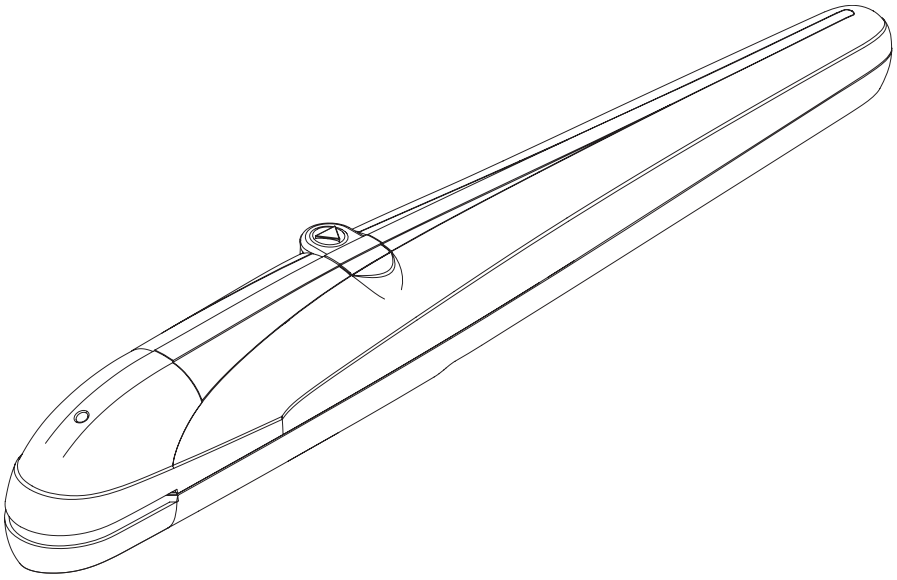
ELEKTROMECHANISCHE AUTOMATION FÜR SCHIEBEGITTER

AUTOMATISATION ÉLECTROMÉCANIQUE POUR GRILLES

ABRECANCELA ELECTROMECANICO

ELEKTROMECHANICZNY OTWIERACZ BRAM

BOB24



Manual istruzioni e catalogo ricambi

Operating instructions and spare parts catalogue

Betriebsanleitung und Ersatzteilliste

Livret d'instructions et catalogue des pieces de rechange

Manual de instrucciones y catálogo de recambios

Książeczka z instrukcjami i katalog części wymiennych

CE

UNAC

UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE
SERRANDE ED AFFINI

Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	*Donnees technique*	Datos técnicos	Dane techniczne	BOB24
Alimentazione	**Power supply**	*Speisung*	***Alimentation***	Alimentación	Zasilanie	**24 Vdc**
Potenza assorbita	**Absorbed rating**	*Leistung*	***Puissance absorbée***	Potencia absorbida	Natężemie	**70 W**
Corrente assorbita	**Absorbed current**	*Strom-Verbrauch*	***Courant absorbé***	Corriente absorbida	Pobór mocy	**2,5 A**
Spinta	**Thrust**	*Druck*	***Poussée***	Par	Skok	**1600 N**
Classe isolamento	**Insulation class**	*Isolierklasse*	***Classe d'isolement***	Clase de aislamiento	Klasa izolacji	**F**
Tempo per compiere 90°	**90° rotation time**	*90° Öffnungszeit*	***Temps emp. pour 90°***	Tiempo para abrir 90°	Prędkość kątowa dla 90°	**≈ 16 s**
Lunghezza max. anta	**Max. wing length**	*Max. Flügellänge*	***Longueur max. porte***	Longitud máx. hoja	Dł. max skrzydła bramy	**2,1 m***
Grado di protezione	**Protection degree**	*Schutzgrad*	***Degré de protection***	Grado de protección	Stopień ochrony	**IP54**
Velocità di traslazione	**Translation speed**	*Geschwindigkeit*	***Vitesse de traslation***	Velocidad traslacción	Prędkość przekładania	**0,9m/1'**
N° manovre consecutive	**N° contin. manoeuvres**	*N. Vorgänge hintereinan.*	***N. manoeuvres conséc.***	N° maniobras consec.	Liczba kolejn. manewrów	**
Temper. funzionamento	**Operating temperature**	*Laufzeit*	***Température de fonct.***	Temperatura funcionam.	Temperatura przy pracy	**-20°C / +70°C**
Rumorosità	**Noise level**	*Geräuschentwicklung*	***Bruit***	Ruido	Max. halas	**<70 dB**
Lubrificazione	**Lubrication**	*Schmierung*	***Lubrification***	Lubrificación	Smarowanie	***
Corsa standard	**Standard stroke**	*Standardhub*	***Course standard***	Carrera estancar	Posuw standard	**270 mm**
Peso	**Weight**	*Gewicht*	***Poids***	Peso	Ciężar	**8,2 kg**

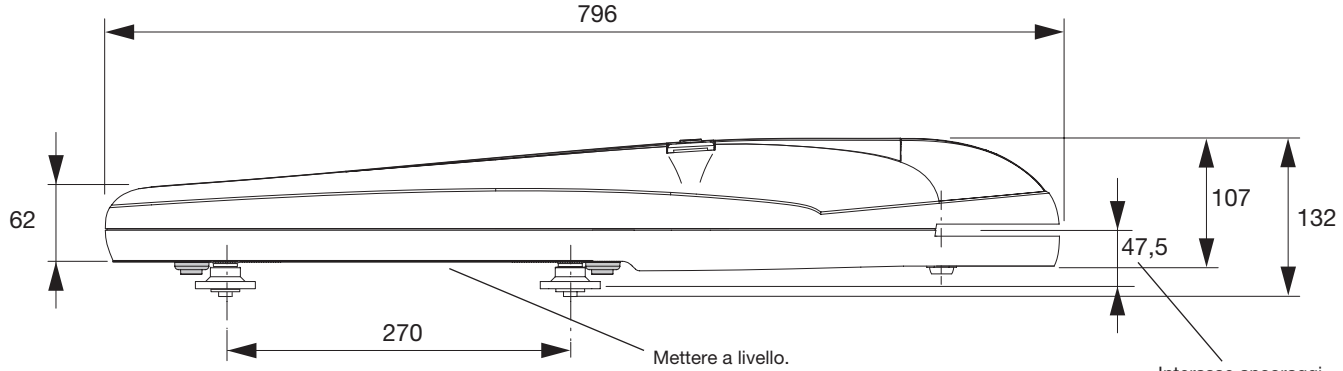
* Vedi tabella 1 - **See table 1** - Siehe Tabelle 1 - ***Voir tableau 1*** - Ver cuadro 1 - **Zobacz tabelę 1**

** Uso intensivo - **Intensive use -** *Intensive Nutzung* **- *Usage intensif*** - Uso intensivo - **Użytkowanie intensywne**

*** Grasso permanente - **Permanent grease -** *Permanentfett* **- *Graisse permanente*** - Grasa permanente - **Smar trwały**

TAB 1	
Lunghezza anta **Door leaf width** *Flügellänge* ***Longueur porte*** Longitud hoja Dł. skrzydła (m)	Peso anta **Door leaf weight** *Türflügelgewicht* ***Poids porte*** Peso hoja Ciężar skrzydła (kg)
1	300
1,5	250
2	215
2,1	200

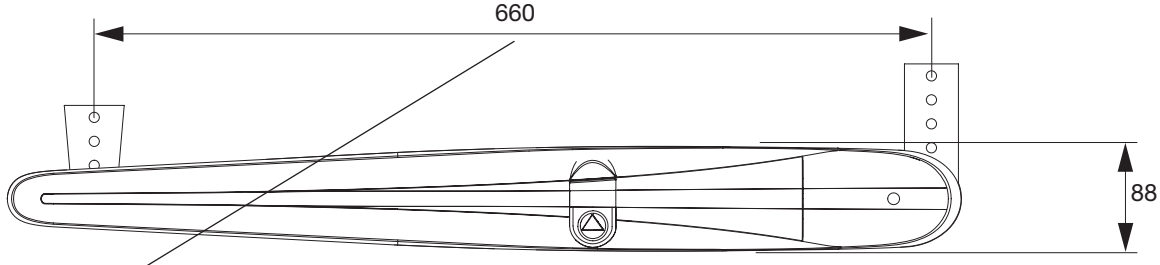
Dimensioni d'ingombro
Overall dimensions
Abmessungen
Dimensions d'encombrement
Dimensiones exteriores
Wymiary gabarytowe



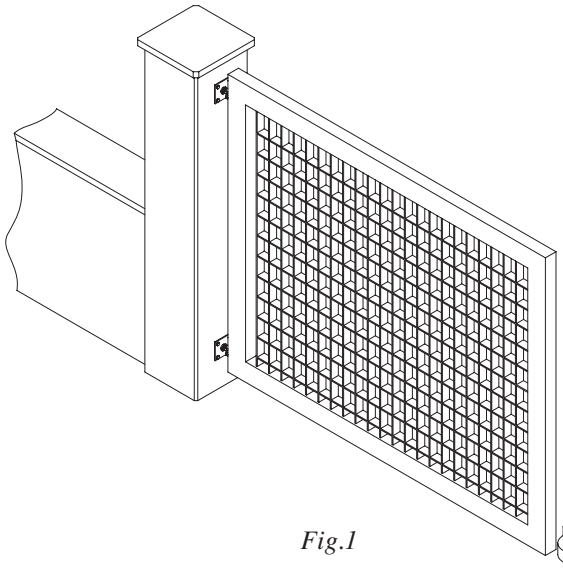
Mettere a livello.
Level.
Nivellieren.
Mettre de niveau.
Nivelar.
Ustawić na wysokości

Interasse ancoraggi.
Distance between axes of anchoring bolts.
Die maximale Öffnung der Verankerungen.
Entraxe ancrages.
Distancia entre ejes ancrajes.
Współosowość elementów mocujących.

Corsa.
Stroke.
Hub.
Course.
Carrera.
Posuw.



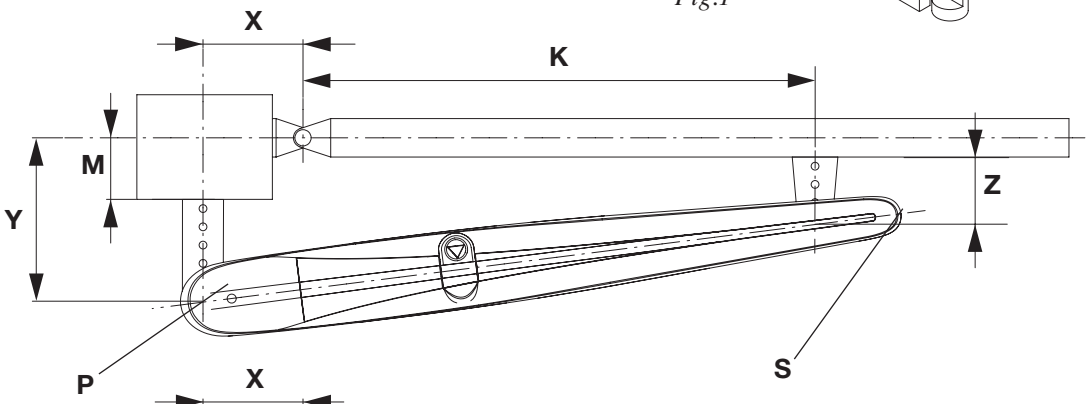
Interasse ancoraggi.
Distance between axes of anchoring bolts.
Die maximale Öffnung der Verankerungen.
Entraxe ancrages.
Distancia entre ejes ancrajes.
Współosowość elementów mocujących.

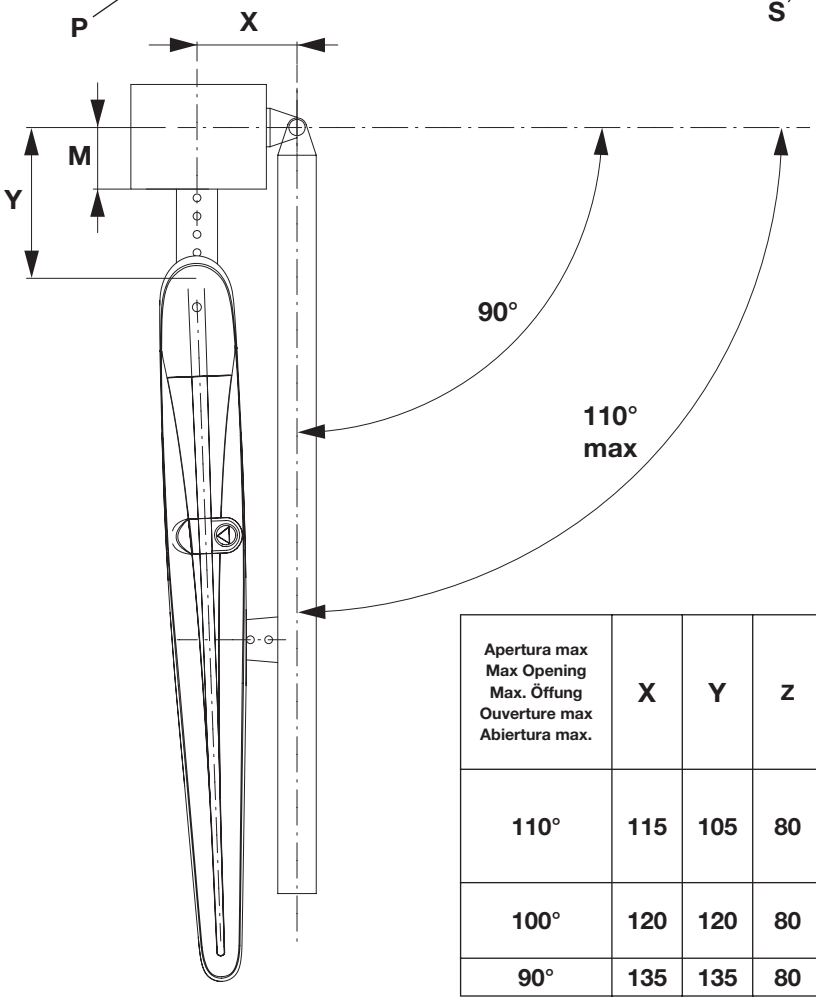


Arresto in apertura.
Stop when opening.
Endanschlag zur Öffnung.
Arrêt en ouverture.
Tope en apertura.
Chwytak blokujący podczas otwierania.

Arresto in chiusura.
Stop when closing.
Endanschlag zur Schließung.
Arrêt en fermeture.
Tope de cierre.
Chwytak blokujący podczas zamykania.

Fig.1





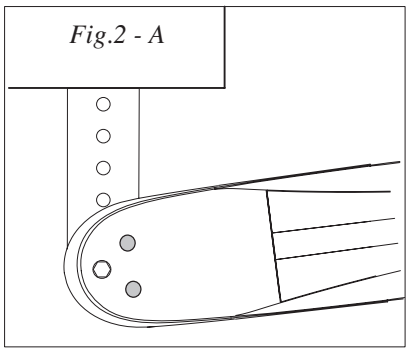


Fig.2 - A

Apertura max Max Opening Max. Öffung Ouverture max Abiertura max.	X	Y	Z	K	M* max.	Tempo apertura Opening time Öffungszeit Temps d'ouverture Tiempo de abiertura Prędkość kątowa (90°)	Dimensioni max anta Max wing dimensions Max Flügelmasse Dimens. max de la porte Dimens. max de la hoja	
							L(m)	P (kg)
110°	115	105	80	545	50	13"	1	300
							1,3	200
							1,8	150
100°	120	120	80	540	70	14"	1,8	200
							2,1	150
90°	135	135	80	525	80	19"	2,1	200

Fig.2

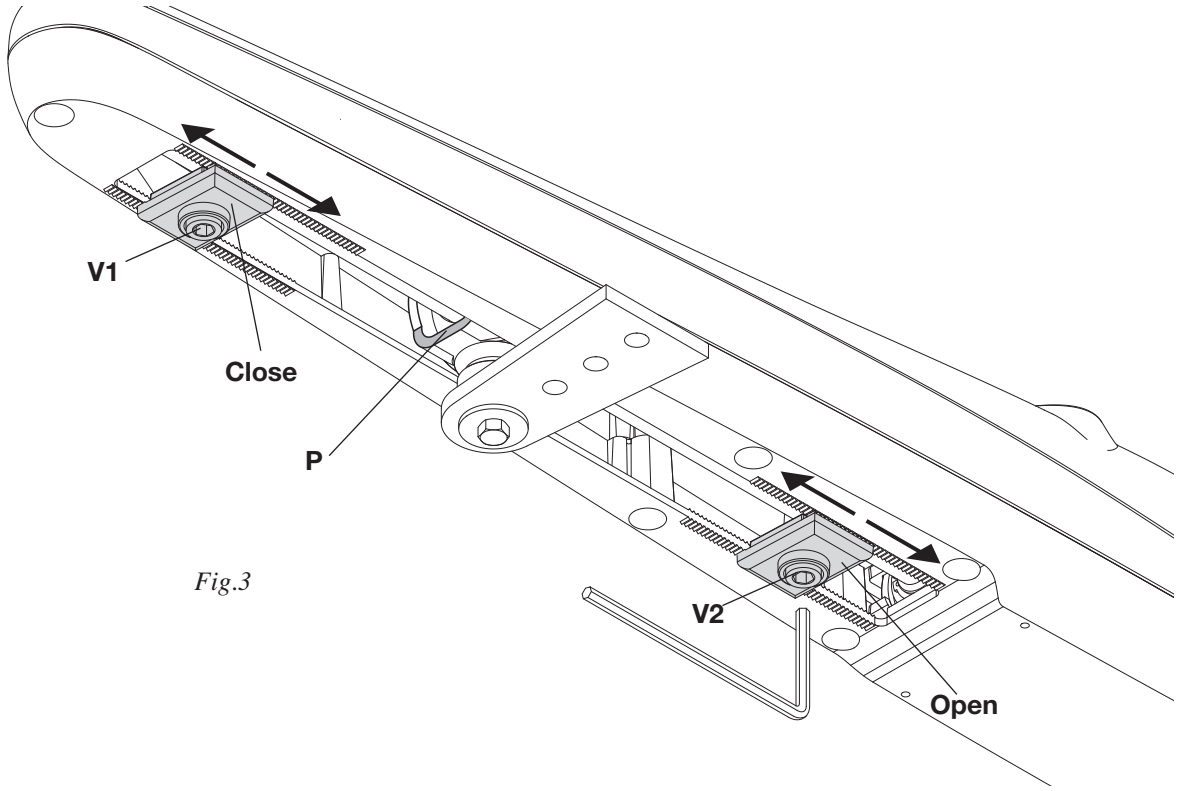

V1
Close
P
V2
Open

Fig.3

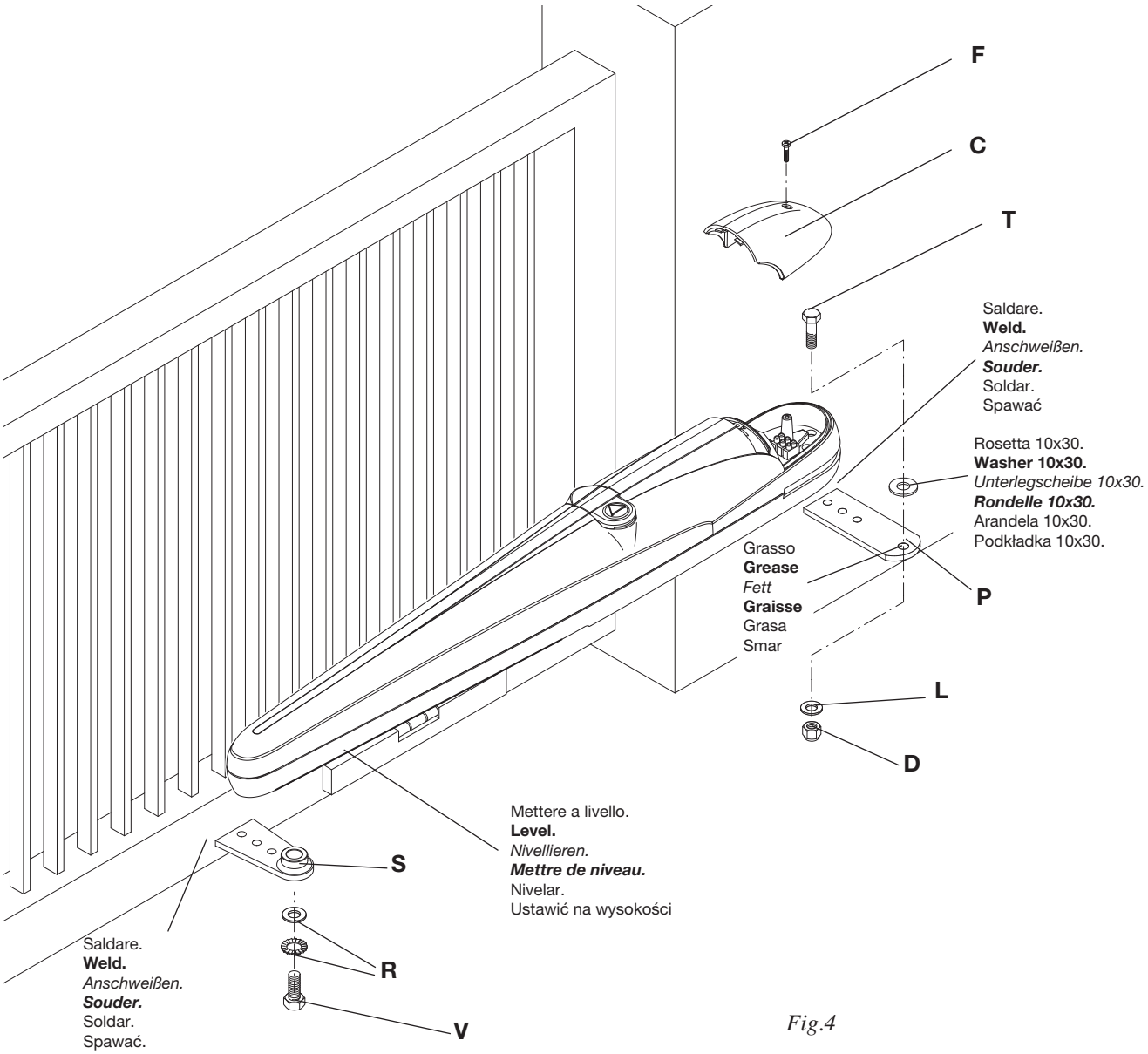
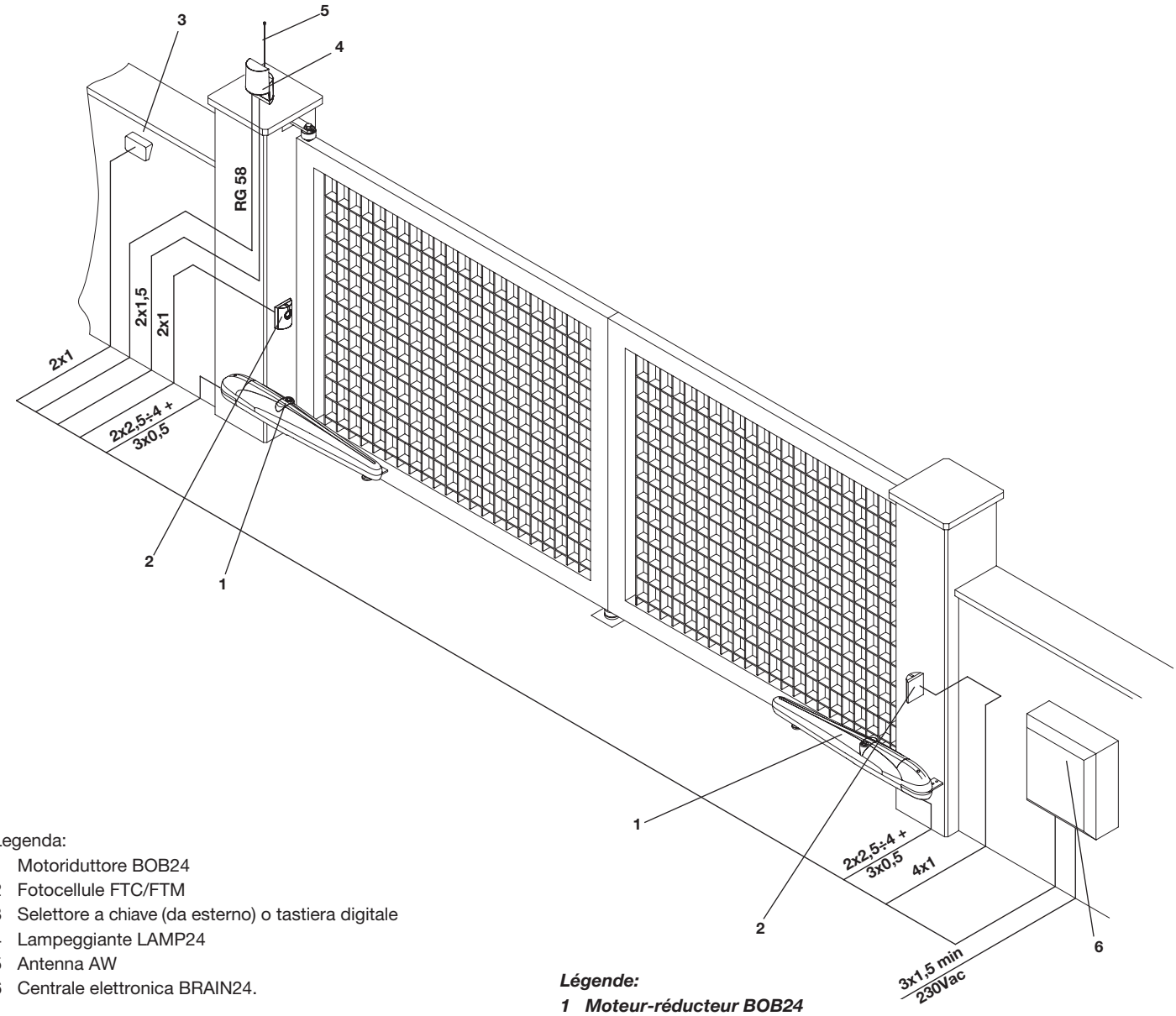

F
C
T
Saldare.
Weld.
Anschweißen.
Souder.
Soldar.
Spawać
Rosetta 10x30.
Washer 10x30.
Unterlegscheibe 10x30.
Rondelle 10x30.
Arandela 10x30.
Podkładka 10x30.
Grasso
Grease
Fett
Graisse
Grasa
Smar
P
L
D
Mettere a livello.
Level.
Nivellieren.
Mettre de niveau.
Nivelar.
Ustawić na wysokości
S
R
V
Saldare.
Weld.
Anschweißen.
Souder.
Soldar.
Spawać.

Fig.4



Legenda:
1 Motoriduttore BOB24
2 Fotocellule FTC/FTM
3 Selettore a chiave (da esterno) o tastiera digitale
4 Lampeggiante LAMP24
5 Antenna AW
6 Centrale elettronica BRAIN24.

Legenda:
1 Motoreducer BOB24
2 Photo-electric cells FTC/FTM
3 Key selector (external) or digital keyboard
4 Flash-light LAMP24
5 Antenna AW
6 Electronic board BRAIN24.

Zeichenerklärung:
1 Getriebemotor BOB24
2 Fotozelle FTC/FTM
3 Schlüssel-Selektor (außenliegend) oder Digital-Tastatur
4 Blinker LAMP24
5 Antenne AW
6 Elektroschrank BRAIN24.

Légende:
1 Moteur-réducteur BOB24
2 Photocellule FTC/FTM
3 Selecteur à clé (d'extérieur) ou clavier digital
4 Clignotant LAMP24
5 Antenne AW
6 Centrale électronique BRAIN24.

Leyenda:
1 Motorreductor BOB24
2 Fotocélulas FTC/FTM
3 Selectores a llave (de superficie).
4 Relampagueador LAMP24.
5 AntenaAW.
6 Central electrónica BRAIN24.

Objaśnienia:
1 Siłownik BOB24
2 Fotokomórki FTC/FTM
3 Przełącznik kluczowy (zewnętrzny) lub panel z przyciskami
4 Światło migające LAMP24
5 Antena AW
6 Centralka elektroniczna BRAIN24

N.B.: Tenere separati i cavi di potenza da quelli ausiliari.
N.B.: The power cables must be kept separated from the auxiliary cables.
Wichtig: Leistungskabel von Hilfskabeln getrennt halten.
N.B.: Séparer les câbles de puissance des câbles auxiliaires.
N.B.: Tener separados los cables de potencia de los auxiliares.
Uwaga: należy trzymać w oddali przewody zasilania od przewodów pomocniczych.

Warning

- Before installing the automatic system read the instructions hereunder carefully.
- It is strictly forbidden to use the product BOB24 for applications other than indicated in this instruction handbook.
- Show the user how to use the automation system.
- Give the user the part of the leaflet which contains the instructions for users.
- All Benincá products are covered by an insurance policy for any possible damages to objects and persons caused by construction faults, under condition that the entire system be marked CE and only Benincá parts be used.

General information

For an efficient operation of these automatisms, the gate must have the following features:
- good stoutness and stiffness
- all hinges must have positive clearances and permit smooth and regular manual operations.
- when wings are closed their height have to fit together.

Fitting the automatic system

Stabilise the height of the automatic system above ground level (it should be as central as possible with respect to the gate and corresponding to a sturdy cross piece).
Then weld the plate P respecting the distances in fig. 2.
When the gate is closing, weld the bracket S respecting the distance in fig. 3, onto a cross piece of the gate or another suitably robust element; bear in mind that in this condition the actuator must not be completely at the end of travel.
Remove the protective cover C unscrewing the screw F, then fix the actuator to the plate P with the screw T, the washer L and the nut D (fig. 3).
Lastly block the actuator on the plate S with the screw V and the washer R.
The holes in the actuator (fig.3A) help you respect the optimum installation distances.
The adjustable fixing brackets, available on request, allow a wider possibility of adapting the actuator to the different installation conditions, also avoiding cutting and welding the brackets supplied.

To adjust the limit switches

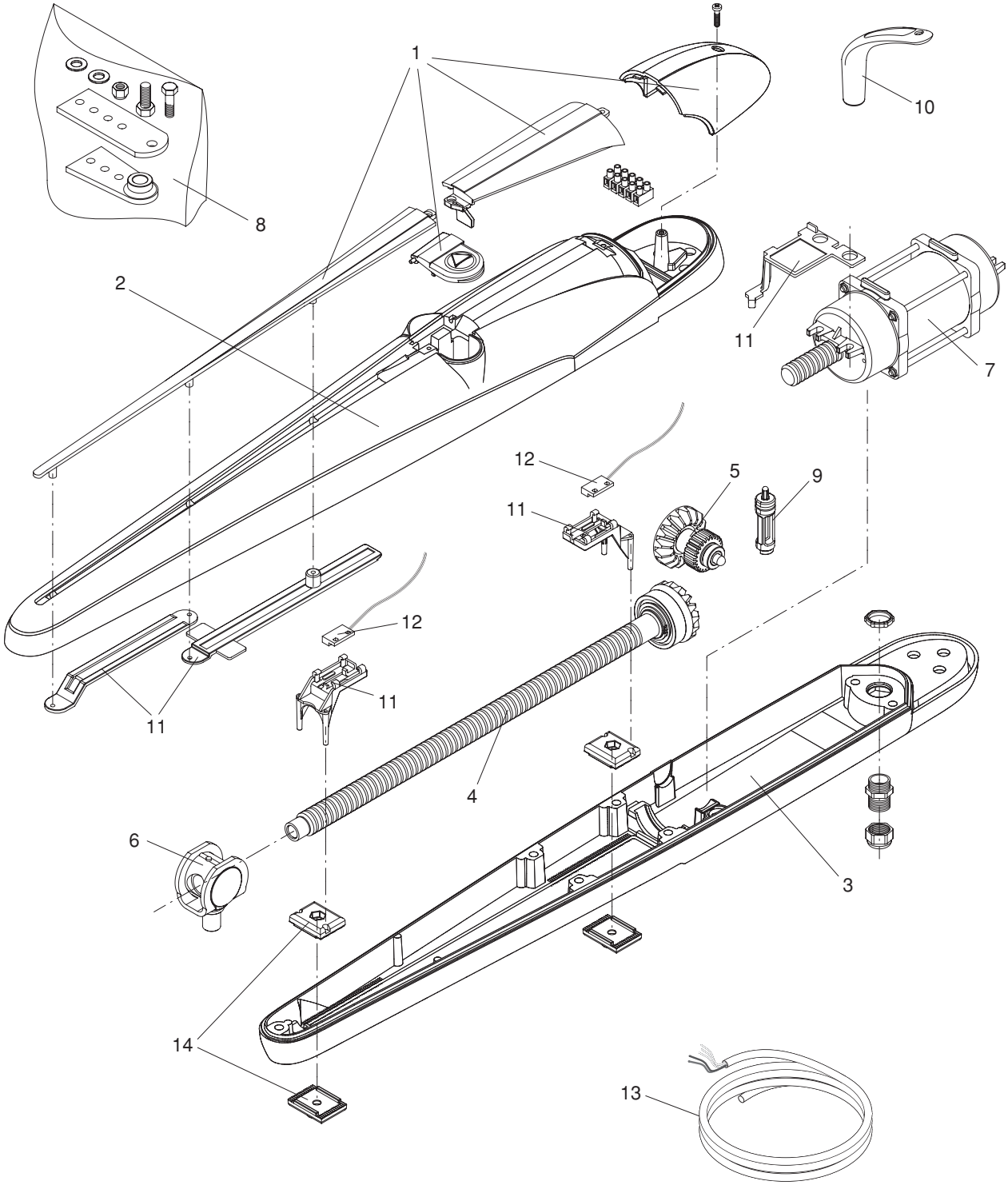
The actuator is equipped with electro-magnetic sensors which are adjustable in the opening and closing phases, fitted to mechanical locks as shown in Fig. 3. To adjust, position the “Open” and “Close” mechanical locks, as indicated hereunder:
1 Release the automatic system by using the special release lever, as shown in the user’s instruction manual.
2 Close the gate leaf.
3 Loosen the V1 screw and move the “Close” block until it touches the “P” pin. Then tighten the V1 screw.
4 Open the gate leaf.
5 Loosen the V2 screw and move the “Open” block until it touches the “P” pin. Then tighten the V2 screw
6 Reset the automatic operation.

Connections

The actuator is supplied complete with pre-cabled connection cable as follows:

N	Color	Section	Function
1	Black	1.5mm^2	Motor -
2	Red	1.5mm^2	Motor +
3	White	0.5mm^2	Common FC - COM
4	Green	0.5mm^2	Open limit switch -SWO
5	Brown	0.5mm^2	Close limit switch-SWC

For cable length lower than 5m, use a cable 2x2.5sqmm
For cable length from 5 to 10 m use a cable 2x4sqmm
Cables longer than 10m are not recommended to connect control unit and motor.



Pos.	Denominazione - Description - Bezeichnung - Dénomination - Denominación - Określenie						Cod.
1	Coperture plast.	**Plastic covers**	*Plastikabdeckungen*	***Couvertures plastique***	Cubierta de plástico	Obudowy Plastykowe	9686868
2	Carter superiore	**Upper cover**	*Gehäuse*	***Carter***	Cárter	Karter	9686869
3	Carter inferiore	**Lower cover**	*Gehäuse*	***Carter***	Cárter	Karter	9686870
4	Vite senza fine	**Worm screw**	*Welle*	***Vis sans fin***	Tornillo sin fin	Śruba dwustronna	9686871
5	Ingranaggio	**Gear**	*Zahnrad*	***Engranage***	Engranaje	Koło zębate	9686872
6	Supporto vite s.f.	**Wormscrew support**	*WelleStütze*	***Support vis sans fin***	Soporte tornillo sin fin	Zaczep śruba dwustronna	9686880
7	Motore	**Motor**	*Motor*	***Moteur***	Motor	Silnik	9686881
8	Blister	**Blister**	*Blister*	***Blister***	Blister	Blister	9686886
9	Perno di sblocco	**Lock with pin**	*Entblockung*	***Plaque avec pivot***	Bloqueo	Chwytak blok. NY ze sworzn.	9686876
10	Leva di sblocco	**Release lever**	*Entriegelungshebel*	***Levier de déblocage***	Palanca de desbloq.	Dźwignia odblokowująca	9686877
11	Supporti FC	**Limit sw..supports**	*FC Halterungen*	***Supports FC***	Soportes FC	Obudowa Ogr. biegu	9686885
12	Sensori magnetici	**Magnetic sensors**	*Magnetis. Sensoren*	***Senseurs magnétiq.***	Sensores magnéticos	Czujniki magnetyczne	9686884
13	Cavo alimentaz.	**Power cable**	*Stromkabel.*	***Câble alim.***	Cable alimen.	Przewód zasilania	9686882
14	Fermi di arresto	**Locks**	*Blöcke*	***Blocages***	Bloques	Blokady	9686883

BOB24

User's handbook

Safety rules

- Do not stand in the movement area of the gate.
- Do not let children play with controls and near the gate.
- Should operating faults occur, do not attempt to repair the fault but call a qualified technician.

Manual and emergency manoeuvre

In the event of a power cut or breakdown, proceed as follows to operate the wings manually (refer to figures A,B,C):

- Open the protective door of the release mechanism (fig. A).
- Insert the special release key supplied and turn it through 90°, as indicated in fig. B for a right actuator or as indicated in fig. C for a left actuator.
- It is now possible to open/close the wing manually.
- To restore automatic operation, return the release key to its initial position.
- Remove the release lever and close the protective door.

Maintenance

- Every month check the good operation of the emergency manual release.
- It is mandatory not to carry out extraordinary maintenance or repairs as accidents may be caused.These operations must be carried out by qualified personnel only.
- The operator is maintenance free but it is necessary to check periodically if the safety devices and the other components of the automation system work properly. Wear and tear of some components could cause dangers.

Waste disposal

If the product must be dismantled, it must be disposed according to regulations in force regarding the differentiated waste disposal and the recycling of components (metals, plastics, electric cables, etc..). For this operation it is advisable to call your installer or a specialised company.

Warning

All Benincá products are covered by insurance policy for any possible damages to objects and persons caused by construction faults under condition that the entire system be marked CE and only Benincá parts be used.

Fig.A

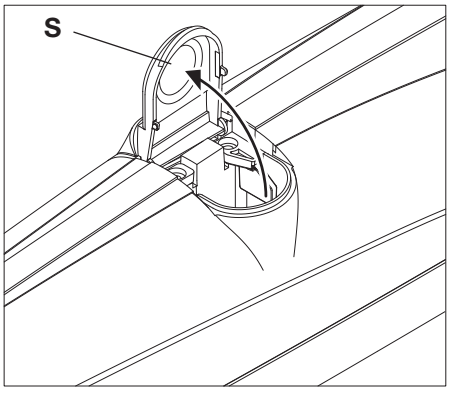


Fig.B

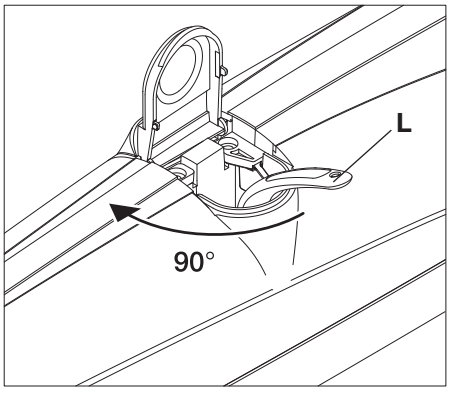


Fig.C